

ACCORDO DI RISERVATEZZA E DI TUTELA

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE

La traduzione italiana del presente Accordo viene fornita per comodità. In caso di conflitto tra le due versioni, farà fede la stesura in lingua inglese.

Il presente documento può essere compilato elettronicamente e quindi stampato per essere firmato, oppure può essere stampato e poi compilato a mano.

Se lo si compila elettronicamente:

1. Indicare la **ragione sociale** per esteso dell'azienda; non si accettano abbreviazioni, denominazioni commerciali di fantasia o generiche.
2. Indicare l'indirizzo primario dell'azienda (in genere coincide con quello della sede principale). Non si accettano indirizzi di caselle postali.
3. Riportare la ragione sociale dell'azienda, così come indicata al punto 1.
4. Non inserire alcuna indicazione alla voce n. 4: questa è la riga riservata alla firma.
5. Indicare il nome del firmatario.
6. Indicare la funzione ricoperta dal firmatario.
7. Indicare la data di sottoscrizione del documento.
8. Stampare il documento compilato e farlo firmare a un rappresentante legale dell'azienda.
9. Scansionare il documento firmato e inviarlo via email all'incaricato Caterpillar indicato.

Se non si compila il documento elettronicamente, stamparlo e compilarlo così come descritto di seguito*:

1. Scrivere in stampatello la ragione sociale per esteso dell'azienda; non si accettano abbreviazioni, denominazioni commerciali di fantasia o generiche.
2. Scrivere in stampatello l'indirizzo primario dell'azienda (in genere coincide con quello della sede principale). Non si accettano indirizzi di caselle postali.
3. Scrivere in stampatello la ragione sociale dell'azienda, così come indicata al punto 1.
4. Non inserire alcuna indicazione alla voce n. 4: questa è la riga riservata alla firma.
5. Scrivere in stampatello il nome del firmatario.
6. Scrivere in stampatello la funzione ricoperta dal firmatario.
7. Scrivere in stampatello la data di sottoscrizione del documento.
8. Farlo firmare a un rappresentante legale dell'azienda.
9. Scansionare il documento firmato e inviarlo via email all'incaricato Caterpillar indicato.

*Le informazioni devono obbligatoriamente essere **SCRITTE IN STAMPATELLO in inglese** ed essere leggibili.

Non verranno accettati documenti illeggibili.

Non verranno accettati documenti incompleti.

Non verranno accettate modifiche o alterazioni del documento originale.

ITALIA

ACCORDO DI RISERVATEZZA E DI TUTELA CON IL FORNITORE

Il presente Accordo di riservatezza e di tutela (“**Accordo**”) viene stipulato da e tra, da una parte, R.E.M. SRL

_____¹, con sede principale di
attività _____ all'indirizzo
VIA FERRUCCIA 16/A 03010 Patrica (Fr)

_____² (“**Azienda**”), per conto
di quest'ultima oltre che delle sue controllate e
affiliate nelle quali essa detiene, direttamente o
indirettamente, almeno il cinquanta per cento (50%)
delle azioni con diritto di voto e, dall'altra, Caterpillar
Inc., con sede principale di attività all'indirizzo 100
N.E. Adams Street, Peoria, Illinois 61629, Stati Uniti
 (“**Caterpillar**”).

PREMESSO che l'Azienda desidera divenire un
potenziale fornitore di beni e/o servizi delle Società
del Gruppo Caterpillar (secondo la definizione data di
seguito); e

PREMESSO che le Società del Gruppo Caterpillar
potranno rivelare all'Azienda informazioni che
Caterpillar considera proprie Informazioni riservate o
propri beni di Proprietà intellettuale, e che potranno
altresì consentire l'accesso a risorse elettroniche che
Caterpillar considera risorse di proprietà riservata, al
fine di valutare l'idoneità dell'Azienda ad agire da
fornitore,

considerate DUNQUE tali premesse, e gli altri aspetti
validi e pertinenti alla materia in oggetto, le Parti
concordano quanto segue:

1. Nel presente Accordo, i seguenti termini hanno il
significato illustrato dalla rispettiva definizione:
(a) “**Accordo**” indica il presente Accordo di
riservatezza e di tutela
(b) “**Informazioni riservate di Caterpillar**”
indica tutte le informazioni di natura
commerciale o tecnica (tra cui le password e gli
altri metodi volti a garantire l'autenticazione
degli utenti e la sicurezza) rivelati all'Azienda da
una Società del Gruppo Caterpillar nel rispetto
delle clausole del presente Accordo, direttamente
o indirettamente, e ciò per iscritto,

SUPPLIER NON-DISCLOSURE AND SECURITY AGREEMENT

This Non-Disclosure and Security Agreement
 (“**Agreement**”) is entered into by and between

_____¹ with its principal
place of business at _____

_____² (“**Company**”) on
behalf of itself and its subsidiaries and affiliates in
which Company owns directly or indirectly at least
fifty percent (50%) of the voting securities and
Caterpillar Inc. with its principal place of business at
100 N.E. Adams Street, Peoria, Illinois 61629
 (“**Caterpillar**”).

WHEREAS, Company desires to become a potential
supplier of goods and/or services to Caterpillar
Companies (as defined below); and

WHEREAS, Caterpillar Companies may disclose
information to Company that Caterpillar considers to
be Caterpillar Confidential Information or Intellectual
Property and grant access to electronic resources that
Caterpillar considers proprietary resources in order to
evaluate Company as a potential supplier.

NOW THEREFORE, in consideration of the
foregoing, and other good and valuable consideration
the parties agree as follows:

1. The following terms, as used in this Agreement
shall have the meaning as set forth as follows:
(a) “**Agreement**” means this Non-Disclosure and
Security Agreement
(b) “**Caterpillar Confidential Information**”
means all business or technical information
(including passwords and other means for user
authentication and security) disclosed by a
Caterpillar Company to Company pursuant to the
terms of this Agreement, directly or indirectly, in
writing, electronically, orally or visually, but does
not include information that Company can show:

elettronicamente, verbalmente o visivamente, ma non comprende le informazioni per le quali l'Azienda possa dimostrare: (a) che erano già in suo possesso prima che essa le ricevesse da una Società del Gruppo Caterpillar, in assenza di limitazioni quanto al loro utilizzo o alla loro rivelazione; (b) che sono o diverranno di pubblico dominio senza che l'Azienda abbia fatto alcunché o ne abbia alcuna colpa; (c) che sono state legittimamente rivelate all'Azienda da un terzo, in assenza di limitazioni quanto al loro utilizzo o alla loro rivelazione; oppure (d) che sono state create in piena autonomia da un dipendente dell'Azienda o da un terzo indipendente per conto dell'Azienda stessa, senza che tale dipendente o terzo utilizzasse o avesse disponibilità delle informazioni riservate di Caterpillar.

(c) **Società del Gruppo Caterpillar**” indica Caterpillar e le sue consociate e affiliate, le quali si trovano sotto il controllo diretto o indiretto di Caterpillar Inc., ovvero sono controllate in comune con quest'ultima.

(d) **“Proprietà intellettuale di Caterpillar”** indica i brevetti, i diritti d'autore, i segreti commerciali, i marchi di fabbrica e i diritti di disegno industriale di Caterpillar.

(e) **“Beni di proprietà di Caterpillar”** indica le informazioni riservate, i beni di Proprietà intellettuale e le Risorse di Caterpillar.

(f) **“EDI”** (Electronic Data Interchange) indica lo scambio in forma elettronica dei Dati delle transazioni, effettuato utilizzando Risorse tra cui le password e gli altri metodi volti a garantire l'autenticazione degli utenti autenticata sicurezza.

(g) **“Risorse”** indica la disponibilità o l'utilizzo di software e hardware informatico, di apparecchiature di elaborazione dati e di altre risorse fornite da o per conto di una Società del Gruppo Caterpillar.

(h) **“Dati delle transazioni”** indica tutte le informazioni di norma comprese in una transazione commerciale e i documenti solitamente legati alla fornitura di beni o servizi, quali ad es. un ordine di acquisto, l'autorizzazione di un ordine, una fattura e un avviso di accettazione della consegna.

2. A meno e fintanto che non riceva da Caterpillar istruzioni scritte di senso opposto, l'Azienda: (a) non utilizzerà Beni di proprietà di Caterpillar se

(a) was already in the possession of Company prior to its receipt from any Caterpillar Company without restriction on its use or disclosure; (b) is or becomes available to the general public through no act or fault of Company; (c) is rightfully disclosed to Company by a third party without restriction on its use or disclosure; or (d) is independently created by an employee of Company or an independent third party on behalf of Company where such employee or third party does not use or have access to Caterpillar Confidential Information.

(c) **Caterpillar Company(ies)**” means Caterpillar and its subsidiaries and affiliates directly or indirectly controlled by, or under common control with Caterpillar Inc.

(d) **“Caterpillar Intellectual Property”** means Caterpillar's patents, copyrights, trade secrets, trademarks, and industrial design rights.

(e) **“Caterpillar Property”** means Caterpillar Confidential Information, Caterpillar Intellectual Property and Resources.

(f) **“EDI”** means the electronic exchange of Transaction Data utilizing Resources, including passwords and other means for user authentication and security.

(g) **“Resources”** means access to or use of computer software and hardware, data processing equipment, and other resources provided by or on behalf of a Caterpillar Company.

(h) **“Transaction Data”** means all information normally contained in a business transaction and documents conventionally associated with the supply of goods or services, such as a purchase order, order release, invoice and notification of acceptance of delivery.

2. Unless and until instructed in writing to the contrary by Caterpillar, Company will not: (a) use any Caterpillar Property except to conduct

non per fare affari con o per conto di una Società del Gruppo Caterpillar; (b) non venderà né cederà ad un soggetto diverso da Caterpillar alcun prodotto o processo industriale che inglobi Informazioni riservate o beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar; (c) non concederà l'accesso alle Risorse a nessun dipendente, ove non ve ne sia la necessità, né a terzi, se non previa autorizzazione scritta di Caterpillar; e infine (d) non divulgherà a terzi nessuno dei Beni di proprietà di Caterpillar, se non per fare affari con o per conto di una Società del Gruppo Caterpillar e a condizione che tale Società abbia siglato un accordo di riservatezza con il terzo in questione al fine di tutelare i Beni di proprietà di Caterpillar. Fatto salvo quanto sopra, l'Azienda potrà divulgare Informazioni riservate o beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar qualora ciò avvenga in conformità alla valida ordinanza di un tribunale o di un organo governativo, a condizione che l'Azienda: (i) avvisi Caterpillar prima della divulgazione e dia a Caterpillar l'opportunità di opporsi a tale ordinanza; (ii) comunichi all'organo richiedente la natura di tali Informazioni riservate e/o beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar, e chieda che tali Informazioni riservate e/o beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar vengano trattati in maniera riservata dall'organo richiedente; e (iii) divulghi solo le Informazioni riservate e/o i beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar strettamente necessari a ottemperare alla suddetta ordinanza.

3. L'Azienda adotterà tutte le misure atte a tutelare i Beni di proprietà di Caterpillar, usando perlomeno il medesimo grado di cautela che essa mette nel proteggere le sue stesse informazioni riservate e i beni di sua proprietà del medesimo tipo, e comunque, in nessun caso un'attenzione meno che ragionevole.
4. L'Azienda accetta e riconosce che i Beni di proprietà di Caterpillar possono essere soggetti alle norme sulle esportazioni di vari governi, incluso, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il governo degli Stati Uniti, per quanto attiene all'esportazione di dati e prodotti tecnici. L'Azienda ottempererà a tutte le norme sulle esportazioni in vigore, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i regolamenti statunitensi noti come Export Administration Regulations. L'Azienda s'impegna a garantire Caterpillar contro qualsivoglia

business with or on behalf of a Caterpillar Company; (b) sell or transfer to a party other than Caterpillar a product or process that incorporates Caterpillar Confidential Information or Caterpillar Intellectual Property, (c) grant access to Resources to any employee without a need thereof or to any third party except on prior written approval by Caterpillar; or (d) disclose to any third party any Caterpillar Property except to conduct business with or on behalf of a Caterpillar Company and provided that Company has a confidentiality agreement in place with such third party to protect Caterpillar Property. Notwithstanding the foregoing, Company may disclose Caterpillar Confidential Information or Caterpillar Intellectual Property if it is disclosed pursuant to a valid court order or other government order; provided that, Company will: (i) prior to disclosing, promptly notify Caterpillar and give Caterpillar an opportunity to object to such order; (ii) inform the requesting of body the nature of such Caterpillar Confidential Information and/or Caterpillar Intellectual Property and seek confidential treatment of such Caterpillar Confidential Information and/or Caterpillar Intellectual Property by the requesting body; and (iii) disclose only such Caterpillar Confidential Information and/or Caterpillar Intellectual Property as is strictly required by such order.

3. Company will take all necessary steps to protect any Caterpillar Property with at least the same degree of care that it uses to protect its own confidential information and property of like kind, but in no event less than reasonable care.
4. Company understands and acknowledges that Caterpillar Property may be subject to the export regulations of various governments, including but not limited to the United States Government, relating to the export of technical data and products. Company will comply with all applicable export regulations, including but not limited to the U.S. Export Administration Regulations. Company indemnifies Caterpillar for any and all liabilities, expenses, or costs that are attributable to Company's actions that are

responsabilità, spesa o costo attribuibili ad azioni dell'Azienda le quali siano contrarie alle norme sulle esportazioni in vigore.

contrary to applicable export regulations.

5. L'Azienda si assume la piena responsabilità delle azioni compiute dai propri dipendenti, agenti e subappaltatori, o dai terzi ai quali abbia assicurato la disponibilità di Beni di proprietà di Caterpillar e si assume inoltre la piena responsabilità dell'ottemperanza dei terzi in questione agli obblighi sanciti dal presente Accordo.
 6. Qualora l'Azienda, i suoi dipendenti, agenti o subappaltatori eseguano miglioramenti, modifiche o opere derivate ("**Miglioramenti**") a partire da un qualunque Bene di proprietà di Caterpillar, l'Azienda ne darà pronta comunicazione a quest'ultima. Inoltre, l'Azienda concede a Caterpillar una licenza mondiale non esclusiva, esente da royalties e non revocabile sulla base di tali Miglioramenti e dei relativi diritti d'autore, affinché possa eseguire, copiare e distribuire opere d'ingegno, ed eseguire, utilizzare e vendere prodotti e processi industriali che inglobino i suddetti Miglioramenti. L'Azienda non rivelerà nessuna informazione riservata o di proprietà riservata a nessuna Società del Gruppo Caterpillar, a meno che Caterpillar non abbia preventivamente dato il proprio benestare in un documento scritto firmato da un suo legale rappresentante, in cui si faccia esplicito riferimento al presente Accordo
 7. Su richiesta di Caterpillar, l'Azienda restituirà o distruggerà ogni eventuale supporto contenente Informazioni riservate o beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar. L'Azienda non accederà a Risorse diverse da quelle in relazione alle quali essa sia stata espressamente autorizzata. L'Azienda non intraprenderà le seguenti azioni: (a) copiare, sottoporre a reverse engineering, divulgare, pubblicare, distribuire o modificare le Informazioni riservate di Caterpillar; oppure (b) copiare, divulgare, pubblicare, distribuire o modificare beni di Proprietà intellettuale di Caterpillar, se non per quanto necessario all'utilizzo o all'accesso richiesti dai suoi rapporti con Caterpillar, né impiegherà tali beni per alcuno scopo diverso da quello per il quale gliene sia stato concesso l'utilizzo o l'accesso.
 8. L'Azienda accetta di attribuire ai Dati delle transazioni scambiati mediante EDI il medesimo status e la medesima efficacia che sarebbero attribuibili a informazioni analoghe, inviate
5. Company assumes full responsibility for any actions taken by its employees, agents, subcontractors, or third parties to whom it has provided access to Caterpillar Property and such party's compliance with the obligations set forth herein.
 6. If Company, its employees, agents, or subcontractors make improvements, modifications, or derivative works ("**Improvements**") of any Caterpillar Property, Company will promptly notify Caterpillar. Additionally, Company hereby grants Caterpillar a non-exclusive, royalty free, non-terminable worldwide license under such Improvements, and copyrights thereto, to make, copy and distribute works of authorship, and to make, use, and sell products and processes embodying such Improvements. Company will not disclose to any Caterpillar Company any confidential or proprietary information unless Caterpillar first agrees in a writing signed by an authorized representative of Caterpillar specifically referencing this Agreement.
 7. Company will, at the request of Caterpillar, return or destroy any media containing any Caterpillar Confidential Information or Caterpillar Intellectual Property. Company will not access any Resources except those for which it has been expressly authorized. Company will not: (a) copy, reverse engineer, disclose, publish, distribute or alter Caterpillar Confidential Information; or (b) copy, disclose, publish, distribute or alter Caterpillar Intellectual Property, except as necessary for its use or access with Caterpillar, or use the same for any purpose other than that for which it was given such use or access.
 8. Company agrees to accord Transaction Data exchanged through EDI the same status and effect as would be applicable to like information sent in written documents signed by the party to

all'interno di documenti scritti e firmati dalla Parte alla quale deve essere effettuato l'addebito. L'Azienda è responsabile dei Dati delle transazioni scambiati da terzi in relazione alla sua autenticazione degli utenti, nella misura del danno eventualmente patito da Caterpillar nel fare affidamento su tale autenticazione, prima che fosse messa al corrente di un uso improprio.

be charged. Company is responsible for any Transaction Data exchanged by third parties in association with its user authentication to the extent of Caterpillar's detrimental reliance thereon prior to notification of such misuse.

9. Il presente Accordo costituisce l'intero patto stipulato riguardo alla riservatezza, all'utilizzo e alla tutela delle Informazioni riservate, dei beni di Proprietà intellettuale e delle Risorse, e sostituisce ogni eventuale clausola contraddittoria contenuta in precedenti accordi, dichiarazioni, trattative e impegni relativi a tale materia, fossero essi scritti o orali, che siano stati conclusi tra le Parti, salvo che per eventuali norme di riservatezza contenute in altri accordi tra le Parti, le quali regolino il trattamento delle specifiche informazioni riservate previste da tali accordi. Qualora una qualunque disposizione del presente Accordo venga ritenuta inapplicabile o in conflitto con la legge di un qualunque territorio, tale giudizio di non esecutività non inficerà la validità delle rimanenti disposizioni. Il presente Accordo verrà interpretato e la sua esecuzione determinata ai sensi delle leggi di Ginevra, Svizzera, senza riguardo a eventuali principi di conflitto tra leggi. L'Azienda accetta irrevocabilmente la giurisdizione esclusiva e la sede dei tribunali di Ginevra, Svizzera, per tutte le controversie derivanti da o relative al presente Accordo. Caterpillar Inc. e/o una qualsiasi delle sue affiliate Caterpillar avranno il diritto di intraprendere azioni legali congiuntamente o individualmente in conformità alle disposizioni del presente Accordo. Nessun rimedio giuridico previsto dal presente Accordo potrà escludere eventuali altri rimedi ammessi per legge o in via equitativa.
9. This Agreement represents the entire understanding with respect to nondisclosure, use, and security of confidential information, intellectual property, and resources, and supersedes any conflicting terms in prior agreements, representations, negotiations, and undertakings on such matters, whether oral or written, between the parties; except for confidentiality provisions in other agreements between the parties that control exposure to particular confidential information under those agreements. If any provision of this Agreement is held unenforceable or in conflict with the law of any jurisdiction, such holding will not affect the validity of the remaining provisions. this Agreement shall be construed and performance determined in accordance with the laws of Geneva, Switzerland regardless of conflict of laws principles. Company irrevocably consents to the exclusive jurisdiction and venue of the courts in Geneva, Switzerland for all disputes arising out of or relating to the Agreement. Caterpillar Inc. and/or any of Caterpillar affiliates shall have the right to take legal action jointly or individually to enforce this Agreement. No remedy herein provided shall be deemed exclusive of any other remedy allowed by law or equity
10. Il presente Accordo non istituisce, non crea, non conferisce efficacia né implica in alcun modo una società, un rapporto di collaborazione, un'impresa in partecipazione né alcun'altra relazione d'affari formale. Inoltre, il presente Accordo non prevede la condivisione degli utili o delle perdite derivanti dalle attività svolte dall'Azienda o da Caterpillar.
10. This Agreement does not constitute, create, give effect to or otherwise imply a partnership, teaming, joint venture, or other formal business relationship. Further, this Agreement does not provide for any sharing of profits or losses arising out of the efforts of Company or Caterpillar.
11. L'Azienda dichiara (a) di avere piena facoltà e autorità di concludere e di dare esecuzione al
11. Company represents (a) it has the full power and authority to enter into and perform this

presente Accordo; e inoltre (b) che la persona che lo firma per suo conto ne comprende i termini ed è stata legittimamente autorizzata e ha ricevuto mandato a siglare l'Accordo stesso.

12. Il presente Accordo viene eseguito in inglese e in italiano. **In caso di conflitto tra le due versioni, farà fede la stesura in lingua inglese.**

13. **AI SENSI E PER GLI EFFETTI DEGLI ARTICOLI 1341 E 1342 DEL CODICE CIVILE ITALIANO, L'AZIENDA DICHIARA DI AVER attentamente LETTO LE CLAUSOLE 5 (RESPONSABILITÀ DELL'AZIENDA), 6 (MIGLIORAMENTI), 9 (LEGISLAZIONE DI RIFERIMENTO E SEDE PROCESSUALE) E 12 (LINGUA) E DI ACCETTARLE ESPPLICITAMENTE.**

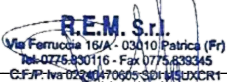
Agreement; and (b) the person signing this Agreement on behalf of Company understands this Agreement and has been properly authorized and empowered to sign this Agreement

12. This Agreement is executed in English and in Italian. **In case of conflict between the two versions, the English version shall prevail.**

13. **PURSUANT TO SECTION 1341 AND 1342 OF THE ITALIAN CIVIL CODE, COMPANY HEREBY acknowledges THAT IT HAS CAREFULLY READ CLAUSE 5 (COMPANY RESPONSIBILITY, CLAUSE 6 (IMPROVEMENTS), CLAUSE 9 (GOVERNING LAW AND VENUE), AND 12 (LANGUAGE) AND SPECIFICALLY ACCEPTS THEM.**

LETTO, CONFERMATO E SOTTOSCRITTO/AGREED AND ACCEPTED:

R.E.M. Srl ³ (Azienda /Company)

By/ Firma:  ⁴
(Stampatello/Signature)

Nome/Name: Pace Adele ⁵

Titolo/Title: Amministratore ⁶

Data/Date: 25/10/2022 ⁷

Caterpillar Inc. (Caterpillar)

By/ Firma: _____ ⁴
(Stampatello/Signature)

Nome/Name: _____

Titolo/Title: _____

Data/Date: _____